

## Szerkesztési iroda:

790r. Szt. Ferenciek háza, eme  
lék, balra. — Szerkesztővel érte-  
kezni lehet mindennap 11 és 12  
óra között. — A lap szellemi  
részére vonatkozó minden közle-  
mény Margitai József szer-  
kesztő nevére küldendő.

## Kiadóhivatal:

Fischer Páló könyvkereskedése.  
Ide küldendők az előfizetési díjak  
nyitlerek és hirdetések.

Hirdetések jutányosan színdittantak

## MURAKÖZ

MAGYAR ÉS HORVÁT NYELVEN MEGJELENŐ TÁRSADALMI, ISMERETTERJESZTŐ ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Megjelenik hetenkint egyszer: vasárnap.

A „Muraközi társadalmi és szépirodalmi hetilap”, a „Csáktornyai lakosságértesítő”, a „Muraközi takarékpénztár” és „Muraközi hegyvidéki közmívelődési „Onkézso-  
” kiadalmak közlése.

## Előfizetési árak:

Egész évre . . . . . 4 forint  
Fél évre . . . . . 2 forint  
Negyed évre . . . . . 1 forint  
Egyes számon 10 kr.

Hirdetések még előfizetés nélkül  
Budapestben: Goldberger A. V. &  
Kekstein B. hird. ir. á. Bécsben:  
Schalek H., Dukas M., Ooppelk A.,  
Daube G. L. és társánál és Horád  
Brünnen: Stern M.

Nyitlér póttsóra 10 kr.

## Karácsony napjára.

Szép virító tavasz — tél közepén!  
Zöld lombot ringató fák, apró színes viasz-  
gyertyák lángjai közt ott lóg mindenféle  
szép és drága dolog, aminek a gyermek szíve  
ugy örül. Aranyfűtős dió, alma, lovashu-  
szár, bábu, trombita és ostor s a cukor-  
káknak egész tucatai! A fa alatt az asztal-  
on, a földön nagyobb dolgok, melyeket  
már nem bírnának a fa ágai. Hintáló kocsis,  
magától járó vonat, kis takaréktűzhely  
egész edényfelszereléssel, igazi mángorló,  
dob; — aztán ami már nem játék, meleg  
téli-zubbony, kis csizma és cipő, képes-  
könyv, írószerszám s ki tudná mind elő-  
sorolni, mi minden, amit a kis Jézus-  
ka hozott. S ajándékai körül a nevető,  
ujjongó gyermekhad, melynek ártatlan boldo-  
gsága elragad az anyára is s elsimítja az  
apa arczáról a komor idők által ott szán-  
tott redőt, hogy helyet adjon rajta valami  
jóltevő derült nyugalomnak.

Oh! ilyenkor köszönt be a boldogság  
igazán; csak az érezheti magát ilyenkor  
igazán jól, ki övéi körében e szent napot  
töltheti.

Karácsony szent napja, mily jólétemé-  
nye vagy te az emberiségnek! Vigasztalás és  
szomorúságban; pihenő a fájdalom kinos  
ösvényén; világosság a sötétben; melengető

tűzhely a dermesztő fagyban; — igazi,  
méltó emléknája a Megváltásnak.

E napon mindenki gyermek egy kicsit  
Mindenkinek van valami adnivalója. Min-  
denki látja, érzi, a legelhagyottabb is,  
hogy tagja egy nagy családnak, melyet a  
részvét s tán a szeretetnek máskor any  
nyira föl nem tűnő szálai kötnek egyévé.  
— minden ember jobb, mint máskor, e na-  
pon, az Üdvözítő születésének ünnepén.

A földre, melyen annyi az eltakarni  
való, tiszta szűz hóhelyek mennyei leple  
hull alá. A templomok tornyaiból imára  
hívó harang rezz végig a levegőn. Gyermek-  
ek apró csapatjai járnak házról házra, min-  
denikbe bekopogtatva elmondani, hogy  
áldja meg az Isten a lakóját. Az ablakok  
alatt megzendül a régi ének a három király-  
ról, az esthajnali csillagról, a jászról és  
arról a kisdédéről, kiről meg volt írva, hogy  
megváltandó a világot, vértanu leszen.

Mintha csak visszhangja volna az an-  
gyalok láthatlan égi karának:

Gloria in excelsis Deo  
Et pax hominibus in terra!

Nagy, nagy ünnep ez, a családok ün-  
nepe, az emberszeretet ünnepe. A bethle-  
hemi istálló világraszóló átalakulás tünemé-  
nyének ad életet. A szolgaság öléből, a tu-  
datlanság éjeléből kikel a megváltás haj-

nala s a pásztorok megajánlják az embert,  
hogy Isten fia fölvette az ember képét s  
azóta az ember Isten képét viseli. A meg-  
váltó ige átöleli az emberiséget melengető  
karjaival, a jászoltól a trón mennyezetéig;  
államokat idomít át, társadalmakat tisztít  
meg bűneitől.

S mindezt nem erőszakkal, nem fegy-  
verhatalommal teszi; hanem teszi a világ-  
egyetemet összetartó szelid, de mindenek-  
fölött diadalmas erejével, melynek törvénye  
örök és változhatatlan.

Ha az embe iség mindig eszében tar-  
taná a nazarethi bölcs tanait, — szent  
karácsony napja lehetne minden napunk.  
Boldog örömeiben ölelne mindenki feleba-  
rátját keblére s nem lenne senki szerenc-  
sétlen, senki elhagyott. Ah! hogy e ta-  
nok az év 365 napja közül épen csak ez  
egy napon lopóznak vissza a szívekbe, hol  
állandó oltárunknak kellene lenni; s a kará-  
csionya viaszgyertyáival elalszik az oltártűz  
is a kebleken s lesz ismét sívár, önző,  
szeretetlen és embertelen az ember.

De legalább ez egy napon tágul ki a  
szív, hogy befogadjon, s fölemelkedik a lélek,  
hogy beszárnnyaljon egy egész világot. Az  
öröm, az engesztelődés nem enged bántó  
érzelmeket lérközni a szívekbe s mindenki  
boldognak szeretné látni a másikat, mint  
amely boldogok azok a kis ártatlanok ott  
a karácsonyfa alatt.

## A „Muraköz” tárczája

## A megfogott róka.

(Folytatás.)

— Ki lehet ő?... löprenkedik Andor... s  
gondolatokba mélyedve haladt tovább s alig véde  
észre, hogy céljához ért, csak a harmadosok  
tisztellettelen köszöntése ébreszté fel.

— Kicsoda azon hölgy, ki virágfüzérrel ke-  
zében ezen az uton sétálgatott?... Látták-e?...

— Igenis — felelének ők — Irma kisasz-  
zony volt, a bérnök leánya.

— Miféle bérnök?...

— Megtiszteltem az ifju urat, mondá egy  
jóképű harmados, kiben a már említett gazdára  
ismerünk, hát a mi uraságunk vagy 300 holdat  
a birtoktestből kímézetett s azt hűséges szol-  
gájának, a volt uradalmi számtartóknak jutalmul  
igaz szolgáltatásért olcsó áron bérbe adta.

— Ugy?...

— Igen — folytató az előbbi — a mi ke-  
gyelmes urunk nagyon jó; az érdemet jutalmazza;  
de a léha renyhéséget megveti és üldözi.

Kiczégetve a harmadosok részét Andor,  
hazafelé indult. Jó magasan állt már a nap az  
égen, dél felé közeledett az idő. Mentében Irma  
kisasszonnyal foglalkoztat gondolatait s nem  
merném állítani, hogy komolyabb elhatározás is  
ogamzott volna az ifjuban meg; hisz csak a

külsőt látta s a külsőről egyszeri látásra a benső  
értékre nem lehet következtést vonni, annál ke-  
vésbé ítéletet mondani, lévén általában elfoga-  
dott elv, hogy a látszat sokszor csal. Azonban  
még sem mondhatjuk, hogy a szép jelenség nyom  
nélkül tört volna el; az ifju..... gondolkodott  
felőle. Titkos érzélem vett rajta erőt, melynek  
létezését önmaga sem hitte, önmaga előtt is ta-  
gadta.

E közben haza ért s egyenesen főnökéhez  
ment ebédre.

Szívesen fogadta az öreg s ebéd előtt be-  
szelgetés közben megemlíté, hogy más vendége  
is érkeztek, de azok dolgaitak végzendők behaj-  
laltak Keszthelyre hogy addig visszaérkezzenek.  
Míg visszajönnek — mondá a főnök — men-  
jünk, hogy anyjukomnak s galambjainak bemu-  
tassam önt fiatal barátom.

A magyar háziasszony nem a francia mű-  
veltség szerint, csak látogatások idejére fésülkő-  
dik, öltözködik, hozzá rendbe magát; az reggel  
végzi mindezt s mégis egész nap csinos, egész  
nap tiszta, úgy hogy bárki meglepheti akármikor,  
s nem jöhet soha zavarba, mert nála mindenkor  
a rend a dolog veleje, a dolog lelke.

Most is kipirult arccal jő a konyhából a  
tisztelő matrona, hogy az ebédőben körültekintsen,  
mindent jól, helyesen cselekedtek e a kis galam-  
bok — a leányai? mert hát a magyar lányoknak  
nem az az ismertető erényük, hogy kecsesen  
táncoljanak, zongoráznak s francziai pótyóg-  
jenek — hanem, hogy mindent a mi a gazdaság-  
szonykodás körébe vág, megtanulva, ne kényte-  
lenitessenek gyerekdajkákká, pesztonkákká lenni,  
hanem tudjanak a saját lábukra állni.

Belpéve Andor az öreg ural az ebédő  
termébe, minden szem feléje fordult, hogy meg-  
tekintse, kit az atya már előzetesen ajánlólag  
festhett le családja előtt, mert csak innen ma-  
gyarázható meg a rokonszenves fogadtatás, melyre  
Andor talált; s viszont őt is kellemesen  
érinté a sok kíváncsi szép szem, melyek az ő  
tekintete elől szemérmesen menekültek a pad-  
lózatra.

— Hölgyeim! — szóla az ifju egész bátor-  
sággal — én vagyok az új hátramoszdító.

— Hátramoszdító?... kiáltanak mindnyá-  
jan; no hát Isten hozta kedves hátramoszdító,  
szóla az anya, — örülünk a szerencsének... tes-  
sék magát kényelembe tenni s a többi recitatumok  
után egy kis türelemért eszedzve, egy-két forduló-  
ra kiment a konyhába.

Mig ott benn az öreg és leányaival kissé  
csevegtek, egyszerre kocsirohaj hangzik:

— Aligha nem a mi vendégeink érkeztek  
vissza a városból — véle az öreg — s mind-  
nyáján siettek az érkezők elé.

— Isten hozott kedves Mihályom! Örülök  
igazán örülök, hogy nem kerültek ki szerény  
hajlékomat, mondá szívélyesen a házi gazda; s  
mig azok összeültek, Andor a kocsiról le-  
szóla kisasszonjának segédkezett, kiben legked-  
vesebb meglepetésére lrmára ismert, a kit a  
háziasszony és leányai kaptak ki kezéből.

B...n.

(Folyt. köv.)

A vigaszalodás ünnepe ez a mai. Van-e más valami, mi erőt nyújtson a szenvedőknek viselni súlyos keresztjüket, mint a hit, mely erőt önt a lélekbe, hogy fűntartsa a roskadozó testet; s a bizalom, hogy nem lesznek elhagyatva; — hiszen a keresztény világ nagy ünnepe itt van, mely arra emlékeztet, hogy mindnyájan testvérek vagyunk s nem hagyjuk egymást nyomorultul elveszni.

Lesznek-e valaha oly boldogok a nemzetek? Megvalósulnak-e valamikor az istenember nagy lelkének ragyogó álmai? Avagy míg a világ világ lesz, örökké küzdenie kellend a jónak a gonosszal, remény nélkül arra, hogy mint Ormuzd valamikor Ahri-manon, a gonoszon végkép győzedelmesked-hessék? Nem hihető az!

Ha a mai nap megszülehetett, miért volna hihetetlen, hogy egyszer majd minden nap ilyen leend s az angyalok éneke megvalósul: »Dicsőség lésson Istennek meny nyekben s béke az emberekben itt a földön!«  
r. r.

## A csáktornyai korecsolyázó-egylet.

A múlt télen szünetelt korecsolyázó privát-egyesület ujjaalakítása czéljából e hó 14-én d. u. 4 órára közgyűlést volt hír detve, melyre 3, mond három egyén jelent meg. Ily nagyfokú az érdeklődés nálunk a testet edző és lelket felvidítő mulatságok iránt! Pejőg e lap hasábjain már torna-egyletről is álmodoztak!

Pusztá jóakarát még nem elegendő valamely életrevaló eszme keresztülviteléhez. Olyankor czéltudatos törekvés és kitartó lelkesedés az ügy élén állók részéről és — ami fő — egészséges társadalmi viszonyok a döntők.

A 3 tagból álló közgyűlés egyhangu-lag elhatározta, hogy aláírási ívet fog kö-röztetni s ha elegendő számú tag jelentkez-lik, új alakuló gyűlést fog összehívni. Re-méljük, hogy a korecsolyázó-egylet biztosan megalakul! Reméljük, hogy holtai félreértés vagy véletlen hiba a kivitelt körül, nem fogja ezen napirenden levő eszmét már csiráiban megfojtani!

Hogy a korecsolyázás mily fontos esz-keze a test edzésének azt művelt ember előtt fejtegetni fölösleges. A német császár méltónak találta, hogy a korecsolyázás művelését a szabadtudósok figyelmébe ajánlja, a magyar közoktatási miniszter meg éppen kötelezővé teszi azt, s egyuttal a kivitelt módosztat is csatolja ismert rendeletehöz. Hlyformán akarják a legmagasabb körök a mostani elpusztult s egészségével nem igen törődő nemzedéket a nemzet és emberiség számára megmenteni.

Hathatós szer a korecsolyázás a tüdő-vész ellen is. Egy ismert napilap közlése szerint telmerült ugyan Berlinben a kér-dés, hogy miképen lehetne a tüdővészszel szemben a gyermekek tüdejének ellenállását növelni. Koch hangsúlyozta, hogy legjob-b erre, ha a tüdő meg nem erőltető mozgás-ban kitéve, sok és friss hideg levegőt kap. Angliában, Francia- és Németország-ban már évek óta kötelezik az ifjúságot s a tüdőbajnak leginkább kitétt nőket a korecsolyázásra és a szabad levegőben való mozgásra.

Ha tehát másutt észlelünk ily törek-véseket, mi sem zárkozhatunk azok meg-valósítása elől.

A kérdés a kivitelt módja lehet csak.

Sokáig alulírott is azon nézetben volt,

hogy különleges helyi viszonyainknak leg-jobbban magántársulat felel meg, mely évről-évre gondoskodnék a korecsolyázás gyakorolhatóságáról. A tapasztalás azonban azt bizonyítja, hogy mindenkor későn fog-tunk a dologhoz, éppen úgy, mint az idén.

Legnagyobb akadály volt mindig al-kalmas helyiség és kellő erkőcsi pártolás hiánya. A régi térerre — az Óvár mellett — egy zersmindenkorra nem reflectálhatunk; annak átengedése a korecsolyázás czéljaira szerintem csak alapszabályokkal bíró ál-landó egylet fennállása mellett számíthatunk arra, hogy a hideg beálltával azonnal korecsolyázhassunk. Az egyletnek legfőbb czélja lenne: állandó korecsolyázó helyről gondos-kodni s azt példás rendben tartani. Csak-hogy ehhez 10—20 tag nem elegendő. Kívánatos, hogy oly egyén álljon az egylet élére, ki a korecsolyázás nemes sportjairánt nemcsak érdeklődik, hanem a ki képes oly helyen is tagokat gyűjteni, ahol a korecsolyát csak látásból ismerik. Próbáljuk meg!

Columbus.

## Egyesületi élet.

A csáktornyai önk. tüzoltó egylet f. hó 12-én tartott választmányi ülésén a pa-rancsnokság bejelentette, hogy a működő-tagok 1890. decz. 31-én a „Hattyu“-szálló nagytermében sorsjátékkal egybekötött tén-yes és nagyszerű karácsonyfa-ü-l-nepélyt rendeznek belép-í-dj nélkül; a karácsonyfa-ra szánt szives adományokat a legnagyobb köszönettel fogadják s az adományok Cvetkovics Antal urhoz külden-dők. — Elhatározta az országos segély-egyletbe való belépést; a rendes közgyű-lést január második vasárnapjára tűzte ki; táncmulatságot fog rendezni január 31-én; a „Muraköz“ legközel-bbi számában felhí-vást bocsát ki, felszólítva városunk fiatal polgárait az egyesület működő tagjainak sorába való belépésre; felkérte Sárosi László elnök urat, hogy a város képviselő testületi közgyűlésen indítványozza a tervbe veti köteles tüzoltóság szervezésének elejtését, indokolva az ezt szabályozó kormány- és megyei rendeletek §-aival s ennek kapcsán a már létező önk. tüzoltó-egylet fenntartá-sára szükséges összegnek a városi költség-vetésbe való fölvételét.

A M. Ö. T. S. igazgatósága ma déli 11 és fél órákor ülést tartott.

Felhívás Csáktornya város fiatal s min-den szépét és jóért lelkesedő polgáraihoz. Választmányunk határozatából ezennel fel-hívjuk a tüzoltóság nemes eszméjét meg-értő s a tüzoltó-egylet szükségességét átérző polgártársainkat: sziveskedjenek a tüzoltó-egylet működő-tagjainak sorába belépni jelentkezések a parancsnoksághoz intézen-dők s a fölvétel felett a választmány ha-tároz.

A parancsnokság.

Kérlem a n. é. közönséghez. A csák-tornyai önk. tüzoltó-egylet működő-tagjai f. hó 31-én a „Hattyu“-szálló dísztermében sorsjátékkal egybekötött jótékonycélu ka-rácsonyfa szánt szives adományokat köszönettel fogadjuk s kérjük azokat Cvet-kovics Antal urhoz küldeni. Sorsjegyek az

ünnepek alatt a kávéházakban és vendé-g-lőkben előre válthatók.

A rendezőség.

— Korecsolyázó egyesület Csáktornyan. Az eddigi magántársulat e hó 19-én d. u. 6 órákor alakuló közgyűlést tartott, melyen U. M. tag indítványára elhatároztatott, hogy a korecsolyázó sportnak intenzívebb üzhetése czéljából az eddigi magántársaság alapsza-bályokkal bíró állandó egyesületté szervez-kedjék. Az alapszabályok kidolgozásával a tisztikar bízott meg. Elnök dr. Krasovecz Ignác, jegyző: Ujvári Mihály, pénztáros és pályagondnok: Fejér Jenő, választmányi tagok: dr. Bardó, Beér, Gaál, Grézó, Mes-terics, Nagy, Pethő és dr. Wolf. A gyűlés végül köszönetet mond az uradalomnak á-vár melletti tér átengedéseért s felkéri a tisztviselőket, hogy működésüket azonnal kezdjék meg. Az egyesületnek van ez idő-szerint 23 rendes és 3 pártolótága.

## KÜLÖNFELÉK.

— Boldog ünnepeket kívánunk t. olvasóinknak a közeledő karácsony al-kalmából.

— Személyi hírek. Svastics Benő Zala-vármegye főispánja e hó 13-án Csáktornyan, másnap Perlakon hivatalos látogatást tett; szolgabírói hivatalokban. A teljesített vizs-gálat után ő Méltósága teljes megalégedé-désének adott kifejezést. — Mangin Károly dr. kir. tanácsos, Zalavármegye főorvosa, e hó 13-án a csáktornyai, a következő nap a perlaki gyógytárakat vizsgálta meg. — Dr. Ruzsicska Kálmán Zalavármegye kir. tanfelügyelője e hó 18-án érkezett Csák-tornyára, ahol az áll. tanító-képezde igaz-gató-tanácsa ülésén elnökölt, hivatalos látog-átást tett a tanítóképezdeben, a közs. elemi fiú-és leányiskolában, az iparos és keres-kedői tanoncok újonnan szervezett iskolá-jában és az ovodában. Mind a főorvos, mind a tanfelügyelő ur a tapasztaltak fölött teljes megalégedésüket nyilvánították.

— Ertetés. A csáktornyai protestáns valású hűvek isteni-tisztelete f. hó 26-án, a karácsony ünnep másdik napján, lesz megtartva az áll. tanítóképezde zenetermében. Az egyházi szónoklat t. tisztelendő Jávorv Nándor ur, Nagy-Kanyiza és vidéke ev. ref. miss. lelkésze, előnyösen ismert hitvánokunk tarja. Az isteni tiszteletre — melyen urvacora osztás is lesz — ugy a helyét, mint az ág. hitvallásu protestánsok ezennel meghivatnak s más felekezeti ven-dégek is szivesen láttatnak.

Felszólítás. A Szeivert-féle kávé-házban „táborozó néptöklők“ is fölnyitot-ták a múlt héten perselyöket, melyből 12 ft 60 krt juttattak a didergő szegény-gyer-meknek fölhúzátsására. Mint halljuk ez volt a „népfelkelők“ nek utolsó „fegyver-ténye“, mert végleg „nyugalomba“ szán-dékoznak vonulni, hogy mint „veteránok“ újból feltámadjanak.

— Keszthely város a jövő ujévvel bir-tokába lép a keszthelyi Balaton-fürdőnek, melynek hasznélvezetét Festerits Tassilo gróf Keszthely városának örökidőkre bi-ztosította. Az 1891. évben e fürdő gyökere átalakításon megy keresztül.

— Vadászat. A f. hó 15 s 16 ki haj-tóvadászatnak eredménye 288 nyul, 32 fogoly s 1 róka. A vadászat első nap Be-lica, másodnap Zala Ujvár környékén ren-deztetett.



**Urednička pisarna:**  
 Urednička pisarna, isto  
 na Budimovcu. — U urednikom  
 ovaj je svaki dan govornik med  
 i i svoga. — Sve politike  
 koje su držanja novina, naj  
 je poznata na ime Margita  
 i ostala opsežna u Čakovcu.  
**Iskustvenost:**  
 Kraljica Štefa. Filipova kam se  
 prodaje i obično polijaju.

# MEDJIMURJE

Predplatna cena je: 7/8

Na celo leto . . . . . 4 frt  
 Na pol leta . . . . . 2 frt  
 Na četvrt leta . . . . . 1 frt

Pojedini broji koštaju 10 kr.

Obično se poleg pogodbe i šal  
 računaju.

na horvatskom i magjarskom jeziku izlazeći društveni znanstveni i poučljivi list za puk.

Izlazi svaki tjedan jedanokrat i to: **vu svaku nedelju.**

**Štampani glasnici:** „Medjimurskoga podpomagajućega činovničkoga društva „Čakovečke Sparkasse“, „Medjimurske Sparkasse“, „Doljno-Medjimurske Sparkasse“,  
 i „Podpomagajućega društva „Gornjo-Medjimurskoga kulturnoga društva“.

## Božić

### Božić! Preljepi Božić!

Sladka ova reč odglasuje se od vustah  
 milijunov ljudstva, milijunov srca igraju od  
 veselja i radosti onda, kada jim dohadja  
 sveti Božić. Staro i mlado, bogato i siro-  
 maško — sve se jednako veseli i raduje. A  
 gde je kršćenik, kojega srce nebi se napunilo  
 svetim i radostnim čutenjem, kada svetujuće  
 spomenek onoga blaženoga dana, kada mu je  
 zasvetila svetla zvezda, koja ga je iz grde  
 i žalostne tmine poganinske pripelala vu bla-  
 ženu svetlost svete vere kršćanske!

Božić! Preljepi Božić! Neima vesele-  
 sega svetka vu kršćanskom svetu, neima  
 lepšega spomenka za kršćanika, nego je spome-  
 nek onoga preodičenoga dana, kada je sin  
 božji človekom postal ter na zemlju doli  
 stupil, da pomore n voljnomu ljudstvu, da  
 ga iz bludnosti pripela na pravi put. Velika  
 je to bila ljubav božanska prama nam grē-  
 šnikom, zato je nam božić tak vesel i tak  
 radosten dan!

Neima kršćenika, koj na taj dan nebi  
 izvanzrednim i nenavaznim načinom trsil se  
 pokazati, da čuti vu srcu veliku znamenitost  
 božićnoga svetka.

Bogataš s puno vrēdnimi dari nadajuje  
 i rezveseli familija svoju, siromak primereno  
 svojem silam, alduje, koj more, da proslavi  
 po mogućnosti preodičeni dan Božići.

Božićno drvo vidi se po svud. Vu  
 sjajnih palačah bogataša blista se božićno  
 drvo prenapunjeno s najlepšimi i najboga-  
 tešimi dari, vu nizkoj t mnoj kolibici siro-  
 maka zeleni se božićno drvo sa svojimi  
 crehi i jabučicami; kaj je jednomu radost,  
 to je drugomu veselje, jeden i drugi napu-  
 njen vručim žarom ljubavi prama novo rođe-  
 nomu Jezuseku, jednakim načinom veseli se  
 i radostno klče: „Dika Bogu na visini, a  
 mir ljudem na nizini, koji dobre volje  
 jesu!“

A gledite onu siromašnu dovicu, koja  
 zaodvena vu slabi kepenjčec po krutoj  
 zmrzlavici tam po šomi marljivi pobira su-  
 harje, da priskrbi drva, s kojimi bude drob-  
 noj svojoj dečici hižu ogrēla i stopila. Oh!  
 sirota ova neima nikakovih darov za ljub-  
 ljenu svoju dečicu, oni budu zadovoljni, ako  
 na Božić toplu hēcu imali budu, a ufanje,  
 da bude dobra njihova kuma poslala koje  
 jajce i mrti koricu črne mele, vćini nije  
 čisto srećna i Božić je njim vesel i radosten  
 tak, kak i bog-tašu svedjno!

Ovak lepi Božić spaja čutenje svih  
 kršćenikov. Došastje novorođenoga Jezuseka  
 imalo je i vu prvi hip spojiti duše celoga  
 človečanstva, privesti je na jeden put, i kak  
 nam je gospon plebanuš s prokikalnice lepo  
 povedal: pripelati sve ljudstvo vu jednu ov-  
 čarnicu tak, da budemo svi skupa ovce  
 jednoga pastira.

I ovak spojeni vu jednakom čutenju  
 svoje vere kršćanske ter nadelujeni vručom  
 ljubavju prama mladomu Jezuseku, naplatimo

mu njegovu ljubav, s kojom nas je od ve-  
 kovečne tmine oslobodil ter na peldu pob-  
 znih pastirov i kraljev od istoka, koji su s  
 dari maloga Jezuseka vu Betlehemu poho-  
 dil, na peldu onih, koji svoje pripadajuće  
 s najbogatšimi dari na ov dan rezveseljuju,  
 nadarimo i mi Jezuseku s onim darom, koj  
 je njemu najvogođneši i najtręsi s čistim  
 srcem i vručom ljubavju, koje nam nigdar  
 naj nezgasne! Orak budemo spojeni s njim  
 i samo ovak bude nam Božić i vu buduće  
 svigdar najveseleši i najradostneši dan. Pe  
 vajmo hossanu mladomu Jezusu, dragomu  
 milomu Zvečićolju!

## Domaća pernata živad.

IV.

Hrani picekom. Zvaljenim picekom  
 podava se s pervince drobno skosina  
 jajca, a dobra su i mravljinja jajca, ako  
 jih ima; zatim strobljeni friški sir, kuha  
 na prosena kaša, hajdina i kuruzni srot,  
 zdrobljeno proso, drobtinje od kruha, a  
 gda već malo ponarastu, s'obodno jim se  
 podava vu mleku, sirotki ili toploj vodi  
 razmočenih krušnih koricah, poparjene  
 poseje i zvareno mljeko.

Vu početku nevalja jim vnogo da  
 vati, ali zato višeput; kesneše dobivaju  
 vse više i više, i na zadnje im se pusti,  
 da do volji jedu. K tomu nije dobro za-  
 boraviti nigdar podati jim i frišku, čistu  
 vodu.

Piceki su s početka prilično bedasti i  
 neznaju si hranu ziskavati, zato je nje  
 potrebno k tomu privučati; postavi se  
 hrana pred njih na stol ili i na pod, pak  
 jim se tam s prstom kluka, kak goder i  
 kvočka kljunom svolim, i oni budu za  
 čas to isto činili i svojimi kljuneki drob-  
 tinice prijemat i zobati. Tak se hrane  
 piceki šest do osam dnevoj Napokon gda  
 piceki ponarastu, more jim se podavati  
 semenje od koprive s kosenim lukom  
 (šnitlinom) i mladom salatom; a more  
 jim se davati i mladih skusanih koprivalh  
 pomešanih s posejama. Takova hrana po-  
 dražuje im apetit, čisti ih i tak jim zdra-  
 vju prudi. Potli toga more im se već po-  
 davati vsakovrstno žito, koje moramo  
 prvlje namočiti ili dan prije skuhati, da  
 se zmekša i nadune. Takov žitek piceki  
 leže preživaju (ceraju) hitreše rastu i brže  
 otuste. samo takva hrana nesme dugo  
 stati, ar bi se mogla skisati.

Voda se podaje picekom vu plitvih  
 posudicah i to gustokrat, vu glibokih  
 posudah moglo bi se pišće vtopiti.

Poznano je i to, kak vekša m'adina  
 rada picekom hranu otimlje; zato je po-  
 trebno takvo si mesto odebrati, kam mla-  
 dina ostala nemre dojt, i tam je treba  
 piceke hraniti. Za tu porabu delaju si  
 spametne gazgarice koše. Nasće se dosta  
 vrhovoga šibja, koje se na debešem kra'vu  
 zešpiči i od toga se napravi na prihla-

dnom mestu vu dvorišću vu dosta velikom  
 okrugu ograda. Prut od pruta nek je tak  
 razdaleko, da samo picek more nuter i  
 vun, a druga odrasleša m'adina ne. To  
 se prutje tenkimi (vitkimi) prutića na  
 rēdko optete a pri vrhu kakti kita sveže.  
 Na jednoj strani moreju se na initi vrata,  
 kud se hrana i voda nuter postavlja.  
 Ovakov koš ili gajba je na spodobu zvona  
 napravljena i jako je praktična, da ne-  
 budu piceki uznemirivani. Još i onda,  
 kada kvočka piceke ostavi, podaje jim se  
 hrana vu taj koš, da je druga mladina  
 nebanuje.

Hrana vu obće. — Čověk se mora  
 prvlje hodom skokom i drugim vsako-  
 jačkim delom teško izmučiti, dok do  
 kruha dojde. A gda ima zadovoljno hrane  
 za sebe, preostalo mo bude i nekaj za  
 živad.

Kokoši su zadovoljne skorom vsako-  
 jačkom felom hrane. One šćukaju vsako-  
 jačke trave i zoblju njegov vsake fele  
 ploda, a slastna su jim hrana črvi i kukci,  
 kaj samo pogotnuti moreju. Vsake fele  
 odpadki vu hiži, vu škednju, štali i na  
 samom gnojnišću višekrat su vrlo dobra  
 hrana za kokoši. Zvun toga dobivaju iz  
 kuhaje kruh i drobtinje, zaostavše fala-  
 čee mesa, kuhani krumpir, vsake fele  
 z'lenja.

Vu vit se nesmeju kokoši pod ni-  
 kakov način pućati, akoprem bi tam  
 vuogoga kvara delajućega kakca i guse-  
 nicu pogutnule, ar bi činile veliki kvar  
 vsake fele povrtja.

Piceki, kokoši i druga živad moreju  
 samo vu zapušćenih vrtih hodati, kak  
 ima na žalost vnogi nemaren gospodar.  
 Ako i je kakovoga lepušinja, listja, zrnja,  
 draca ili kaj drugog vu vrtu, to jim se i  
 onak vu dvorišću pohiće.

Kak god dobivaju kokoši črez čalu  
 ljetu vsake fele bijevne hrane i nju  
 slastno troše, tak se je potrebno i za  
 zimu obskrbeti. Treba napraviti dosta  
 repe, mrkve, krumpira, keja, zelja itd.  
 Ovo povrtelje mora se kosati i vsako-  
 jačkom drugom hranom mešati, ter koko-  
 am davati. Zvun toga dobro su branivo  
 vsakojačke poseje i zežrmljan čisti tučak,  
 zob, ječmen, kuruzna ili drugo koje zrnje,  
 koje se nakvasi vu srotki ili stepkah. I  
 člo zrne vitka hrani, ali ne tak kak za-  
 žrmljano. Od takove hrane postanu piceki  
 tusti, a koko i vnogo neseju. Čim je pak  
 više tmeših picekov i friških jajec, tim  
 je sigurno više i penez pri hiži. A vsaki  
 dobro zna, da je tučno pišće tečneše,  
 nego mršavo, pri kojem je sama kost i  
 koža. Da je poleg ovakve hrane moguće  
 koko i hraniti jošće vsakojačkimi ličin-  
 kami, kukci, glistami, pužići, hrušći,  
 onda bi još boje uspěvalo vu vsakom  
 pogledu, ar to je za njih najslajši zalogaj.  
 Vnoge gazdarice hitaju kosti, kaj do-  
 bivaju od vsake fele mesa, a to čine od

same neznatoti. Ko-ti je treba spravljati, od vremena do vremena stuci i semljati, posejati i zebrnjenim zitkom mesati i podavati kokošim za hranu. Jo-će je bolje, ako se semljete kosti prekuhaju i vse skupa s posejama poměša. To je iz vrana hrana za kokoši. Ako se od toga naprave trganci i njimi piccki, kopuni i kokoši šopaju, za čudo se hitro odebaliju (otustiju) Zvun toga kokošam takva hrana osobito jako krěpi jaj enjaka.

Kada i kuliko krat je potrebno kokoši na dan hraniti? — Vu zorju rano su već kokoši skozne i pripravne si hranu poiskati. One preišcu celo dvorišće, stalle, suše i gnojšice da pobereju šiztrošeno zrne, ili kaj drugo, kaj rade troše. Za tim otidu vu sadnjak, okolo stanjah itd. gde pobereju kukce, gliste, črve, pužice i vse, kaj jim godi. Ljepu travicu ne zapuste na nikakov način i tak se po njoj paseju, da je nije milota gledati. Ona jim je vrlo zdrava i hasnov ta hrana, osobito tam, gde je malo vode, ili je malo dobivaju.

Gde kokoši vu obilno ti hrane nahadjaju, dosta jih je samo jeden krat ob den hraniti, a za vréme žetve, kada se vsakojacki žitek vozi i mlati, nije treba pače niti jeđe: krat hraniti. Ipak nadojeje doba, kada se moraju kokoši i dva krat dnevice hraniti, a nigdar jim nesme merikati friška voda. Jedino kokošam nećini dobro hrz; drugač ne zaborave nigdar gde kaj zgrabiti moreju, samo da si gvatu napuniju. Nasuprot tomu potrebno jih ipak vu jutro i na večer primerno pohortiti. Iz ovoga se vidi, da je izbor hrane za kokoši vrlo velik, pak zato nije niti teško takove dovoljno pripraviti.

Nekoje gospodarice rado podavaju kokošim zmes melje, soli i tu ene borovice. Takova hrana zaprěči vsakojacke betege, a meso dobi vugoden tek kakti kakva divjačina. Od takvoga jela (hrane) nesle budu više njih a jaja budu imala osobiti tek, samo jelo nesme biti odviše slano, ar bi lupina od jaja bila jako mehka.

Kokoši je potrebno črez zimu počemći od Martinja do novoga ljeta dobro krmiti, a potlji jim se po nekaj hrana oduzimlje, da ne sdebljaju i za nesenje slabe ili zevsema neposobne nepostanu. Hranu jim je treba podavati navk na istom mestu, a najbolja je vu samom kokošinjaku (na sedeli) ili pred njim. Ako si ovak kokoši prvćimo, onda se budu navěk rade k domu povraćale, a njihovi neprijatelji neće jim tak lahko nakoditi.

## KAJ JE NOVOGA ?

### Poziv.

Za vse ljepo i dobro oduševljujućim varoša Čakovca mladim žurgarom. Iz zaključka našega odbora, pozivljemo ovim na e sugradjane, da prerazmevši plemeniti cilj i potrebu ognjogasnoga društva, — da bi imali dobrotu medju broj kotrigov ognjogasnoga društva pristupiti. Prijave se zapovedničtvu podnšajui; a vrhu pimanja odlučuje odbor.

### Za povedničtvu

### Prošnja.

na vno go štovanu občinatvu.

Za svetano proslaviti božično drévo, priredjuju kotrigi Čakovečoga dobrovoljnoga ognjogasnoga društva 31-ga ovoga

meseca vu prostorijah gostione (velike oštarije) k »labudu« zabavu škopčanu sa lutrijskom igrom. Prijemljemo od sva rado za božično drévo odlučene dobrovoljne prikaze, i molimo iste gosponu Crvetković Antunu poslati Lusrijske sredke prigodom ovih svetkov moreju se dobiti vu gosti nah i kavanah.

### Upravljajući odbor.

### Razbojstvo na željeznici.

Iz Pariza javljaju, razbojstva na željeznicah povnožavaju se. Četvrtoga decembra bil je jeden putnik prvoga razreda med Livronom i Lionom napadnut od svog suputnika. »Novce ili življenje,« zaviknul je taj, koj se je s njim vozil i zdignul je nađ glavom prestrašenoga putnika dugi špičasti nož. Napadnuti dal je tomu razbojniku vse penezze, vu u i kofera (ladičku), gda je ov razbojnik već vse vu ruki imal, skočil je iz vagona i izniknul je vu mraku. Ali vezda je ov obrobljeni put ik dal znamenje, cug je stal i vsi službeniki željeznički i vnoji putniki išli su toga napadača lovit, koga su i napokon srećno vlovili. Ov tat razbojnik je Portugiz, i ime mu je Ser-tolli.

### Strasni dogodjaj vu Juarezu.

Vu varošu Juarezu vu Meksiki ob državala se je 7 ga decembra velika borba s bikli. Ovej krvoločnoj predstavi bilo je nazočno velika vnožina ljudstva. Biki su se boli i prebodali s rogmi, a vnoge konje, koji su pobesneli, morali su zaklati. Med ljudstvom nastala je zmetljavina, a tu sgodu upotrebili su soldacki arestanti vu bližnoj kasarni, koji su ostali prez pizke, ar su vsi strari (soldati) otišli na tu komediju. Arestanti su se pobunili, i one nekoje stražane su poklali i pobegli vu šumu. Vojska je pošla odmah za njimi vu poteru i dostigla je. Vu borbi streljeno ih je 14, a četiri, koje su žive vlovili, postreljali su drugi dan.

### Razbili štacuna.

Vu Cegleću varošu razbili su štacuna i odnesli vsakojacke srebernine i drugih dragih stvari hv vrđnosti od 1500 forinti. — Obće poštavani trgovci i štacunar vu Džava Vášárhelyu gospon Löwensohn Šandor je bil srećieši 7-ga decembra vu noći. I pri njem su razbili štacuna, ali na sreću nisu drugo mogli odnesti, kak nekaj malo cukora, kojega su vu obloku našli.

### Eksplodiranje.

Vu San Francisku varošu vu Ameriki eksplodiral je prah puškin vu fabriki, jezero hiž je poleg toga zrušeno i tri sto ljudih vmorjeno.

### Kunst za vumreti.

Već je dan danas tak dalko došel način v miranj, da već oni, koji si željiju življenje skončati, već i prez revolvera, prez vode i nožov se skončaju. Ovih dnevo čitali smo tri fele takvih kunstkiv smrti. — Prvi dogodjaj je jednoga detiča rukavi čara iz Dorožme. On je iz glubljin srca ljubil jednu devojku, koja mu je zbog rukavic, koje je on njoj prikazival i ljubiv odvrćale. Ali otce od te devojke drugač stari čiznar, nije zlo pogodil, ako je rekel, da vu mestu Dorožma reiko koj rukavice nosi i da v takvom mestu neure jeden takov majstar živeti s mladom ženom, koje je zvučl rukavice delati a rukavice pak vu onom mestu nigdo nepotrebuje, — i t'k mu

je ženitbu odbil. — Ov tobo nji zarućnik znal je već iz knjigah (romanov), da je jednomu pravomu zaljubljenomu vu takvom položaju življenja nikaj drugo neprestane kak vumreti, i to kakti mućenik ljubav, Ali kak bi to napravil? Obćina Dorožna je mirno mesto, gde je pištolje, gifti ali druge takve stvari ne moći na vulici najti. Vuže [str.k], vola, to pak je ne tak romantično. Ali jelno ipak mora biti. Ov kuražni detič imal je samo jednu stvar pri ruki, i to takvu, s kim se neđužne švinice koleju, kak na primer: buhe, čučke, švabi i muhe. Aj! misil si je detič, pak bam i ja malo veššu porcu toga vzel, pak se skončam. — I tak si je vzl dobro vagnjenoga pol funt». Zacherl praha i zmesal ga je vu jednu kupicu žganice i popil. — Akoprem mu je bilo na smrt hudo gda je to spil, — ali njegova magjarska natura je ipak bila nekaj jaks, kak natura od švabov i stanic; ar je već za 24 vare bil čsto zdrav i prez vsake pogibelji.

### 100 ljet stara žena.

Vu Šárbogárl vumrla je meseca novembra Čuti Jalza rođjena Varga, koja je na punom sto ljet živila. 83 vuuki i prvnuki sprevaljali su ju do grobu. Vu toj velikoj starosti bila je još tak krepka, da je i do stradanje vure prez očalah molila jiz molitv-ne knjige.

### Tifus vu Pećuhu.

Taj strahoviti beteg traje još na mirom. Vskai dan jih na novo post do deset zbežeta. Broj služajno smrti se povekšiva strahovito. Najviše njih ponira vu tretjen tjeinu. Zok tomu betegu je pokvarjeni vodovod.

### Nihilisticko ubojstvo vu Moskvi.

Telegram iz Moskve daje na znanje, da je tan jelna jako bogata i ugledna gospa zaklana. Glava njoj čsto od telu vkrej odrezana. Pokenlob je njoj nekaj od imetka ne vkrej vzeto, sumoja se, da su uju nihilisti zaklali.

### Draga telica.

Ne zdavnja prodal je jelen siromak na senjmu telicu za 50 forinti jednomu mesaru. Mesar je tomu prodavcu porinul vu ruke čisto novu p-člesetača banjku. Muž od velikoga veselja kazal je to banjku telici i rekel njoj: „Glej draga breza, za ov fajat papira sam te ja odhranil!“ Telica breza misleći, da joj gazda kruha daje, obleznula je ruku i s jezikom potgugula iz ruk banjku i pogugula. Sromaški muž tak je bil na jenput poparjeni, kak da bi ga strela vudriča. Iz pomilovanja dal mu je mesar vu ime božje 5 forinti. Drugi mesar, koj je ovomu mesaru bil neprijatelj, i koj bi bil rad ovu telicu kupiti prvlje još, ponudjal za telicu vezda 105 forinti i to tak, da ov siromaški muž dobi svojih 50 forinti, takaj; ar si je misilil, ja telicu zakoljem, pak budem vre petdesetaču iz želudca vuuz vzal. Pogodba je bila većinjena, i mesar isel hitro dimo telicu klat. Ali komišara, koj je mesarom cedulje za dopušćenje klanja daval, nega bilo donaj. — Da tih 50 forintov ne budem kvaren, rekel je mesar vu sebi, ja bam rajši strofa platil, samo da šim prije zakoljem. Sromaška telica kak da bi znala da ju bude mesar klat — splašila se je i poběžla je. Komaj ju je za jednu vuru vlovil. Kak ju je vlovil, tak ju je zaklal i želudca razpril. Petdesetaču banjku je mesar našel, ali va takvi formi, da je već ne bilo poznati, kaj bi bilo. Sromaški mesar jako se je nasolil; ar ni samo da je onih 105 forinti bil kvaren, kaj je za telicu dal,

nego zvun toga morai je još 25 forinti štrofa platiti, kajti je prez vizitacije i dopušćenje zakla.

— Svim pošć čitateljem srećne božićne svetke želimo!

### Horvatsko-magjarski razgovori.

#### Horvát-magyar beszélgetések.

##### Rukotvorci. — Iparosok.

— Pintar lagve dela.  
A pintér hordókat készít.  
— Pintar dela lagve iz dréva.  
A pintér a hordókat fából készíti.  
— Pintar teše duge.  
A pintér faragja a dongákat.  
— Iz dugah čela pintar i čabre i skafe.  
Dongákból készíti a pintér a csöbröket és sajtároket.

— Pintar treba pilu, gladilo i strugeć (obručnjak).  
A pintérnek szükséges a fűrész, gyalu és vakaró-kés.

— Tesar (cimerman) děla krove.  
Az ács készíti a tetőket.

— Tesar dela drvene biže.  
Az ács faházakat csinál

— Tesar děla i komore, štale, kotce i skeduje.  
Az ács készít kamarákat, istállókat, ólakat és pajtákát is.

— Tesar treba pilu, štr. čiku, švedre, spone (kiampfe) i dretu.  
Az ácsnak szük óges: fűrész, faragó-bárd, furók, kapcsolvasak és zsinég.

— Tesar dretu namoči vu vėdricu.  
Az ács a zsinéget bemártja a vődrőcs kőbe.

— Vu vėdrici je čerlena farba.  
A vődrőcskőben van piros festék.

— Dretom tesar označi divo, gde bude tesal.  
A zsinéggel az ács megjelöli a fát, a hol faragni fog.

— Iliše zidjeju zidari.  
A házakat építik a kőművesek.

— Zidar zidje i štale, komore, kolnice i tak dalje.  
A kőműves építi az istállókat, kamarákat, székérszíneket és így tovább.

— I cirkvu su zidari zazidali.  
A templomot is a kőművesek építik.

tették.  
— Zidar treba: zidarsku žlicu, hamer, deščicu, olovnicu i kefu (ličaljku).

A kőművesnek szükséges: kőműveskanál, kalafács, deszkácska, mérő-ón és kefe (meszelő).

— Zidar b žu iz cigla i kamena zidje.  
A kőműves a házat téglából és kőből építi.

— Zidar cigel na cigel s moitom veže skup.  
A kőműves a téglát a téglára malterrel köti össze.

— Mort je napravijevan od vapna i pėška.  
A malter mészből és homokból van készítve.

## LOTTERIJA.

Bpešt 14. decembra 1890.

55 72 33 63 10

### Gabonauurak. — Cena žitka.

1 m.-mázsa.	1 m.-cent.	frt	kr.
Buza	Pšenica	7-30	—
Zab	Zob	6-70	—
Rozs	Grž	7-—	—
Kukuricza	Kuruza	6-35	—
Árpa	Ječmen	6-50	—
Fehér bab	Grah beli	7-40	—
Sárga	zuti	6-50	—
Vegyés	zmėšan	5-50	—

## Czėlszerű karácsonyi és ujévi ajándékokat ajánl az első bécsi

### férfi-fiu és gyermeköltöny raktár

V ar a z s d o n (a kir. lottó átellenében)

előhaladott idény miatt nagyon le szállított árákért és pedig:

Férfi téli kabátok	12	frttól	feljebb
„ „ Mentschikoffok	12	„ 50	krtól
„ „ szövet öltönyök	10	„	„
„ „ sacó bunda bélésű	15	„	„
„ „ loden „ szövet	8	„	„
férfi téli szövet nadrág	4	„	„
fiu téli kabátok	9	„	„
„ „ Mentschikoff	5	„ 50	kr.
„ „ szövet öltöny	6	„	„
„ „ „ nadrág	2	„	„
gyermek „ öltöny	3	„	„
„ „ köpeny	5	„	„

Utazó bundák, utazó labzsakok, utazó csizmák, salon és frakk öltönyök, Viktory és szövet gomboldó harisnyák (gamasch) stb.

Midőn még pontos és lelkiismeretes kiszolgálásról biztosítom, kérem a n. é. közönség mennél tömegesebb szives látogatását.

Kiváló tisztelettel

**Kürschner Nathan**

Varazsd, 1890. decz. hóban

741 2-2

## Sigurno kućno sredstvo jest već više godina sveobđi poznati i objubljeni **Dr. ROSE zivotni balzsam.**

Isti, pomno priredjen iz najboljih, najljepkovitijih biljnah, djeluje sasna pouzdano kod svih potekolnah probave osobito kod pomanjkanja tekna, kiselog uzriganjanja, nadimanja, bluvanjanja, tjelesnih i želućanih bolih, želućanih grėva prepunjeana žlućeca jestivimati, zaslićenja, navale krvi, hemoroidnah.

Velika boca 1 tor., pol boce 50 novč.

Ovaj se balsam dobiva r avli Ljekarnah Austro-Ugarake, Neka se pazi na zaštitnu marku.

### Pražki universalni kućni melem

sigurno i izkušano sredstvo za lijećenje svijah upala, ranah i mozoła Sve upale, otokline, otrvdie, uzbujanje, moći je izlječiti za kratko vrijeme; ako bi bila se hrana pako već ogavnija o kratko vrijeme se mozel box boli izvodi i zacijeliti U kaptijah po 25 i 85 ac

### Balsam za sluh.

Najiskusanije i uspjeh mnogih pokusa poznato kao najpouzdanije sredstvo za lijećenje naglušnosti i za npostavljanje izgubljenog sluha. I boćica 1 frt.

Glavno skladište B. Fragner o Pragu Br. 205. — III Ljekarna „k crnomu orlu

4138 tkvi szám 890.

### Arverési hirdetményi kivonat.

A csáktornyai kir. jbiróság mint tkvi hatóság közhlrre teszi, hogy Sze sa Balázs, Szersa J. zsef és özv. Szersa Iván né végrehajtatónak Szersa Jakabné szül. Vurusita Magdolna végrehajtató szenedve elleni 105 frt tőkekövetelés és járulékal iránti végrehajtatási ügyében a nkanizsai kir. törvénszék (a csáktornyai kir. jbiróság) területén lévő VI. hegykerületi 637 tk. 2032 hrsz a. 283 frt, 2064 hrsz. a. 142 frt, 2073 hrsz. a. 24 frt és 2096 hrsz. a. 19 frtra becsült ingatlan az arverést ez nuel megállapított kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlan az 1891. évi január hó 3 an d. u 3 óraker a VI. hegyker. község bíró házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fog.

Arverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10 % át készpénzben vagy az 1881. LX. t.-cz. 42. §-ában jelzett árfolyanmal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyministeri rendelet 8. §-ában kijelölt óradékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényát átszolgáltattani.

Kelt Csáktornyan 1890. évi szeptember hó 26 napján.

A csáktornyai kir. jbiróság mint tkvi hatóság. 749,

## Értesítés.

Ezennel van szerencsém a t. közön-  
ség becses tudomására hozni, miszerint  
Morandini Ballnt ur helyben fennálló

## Építőmester-üzlelét

átvettem.

Amidőn kérem, hogy erről tudomást  
venni szíveskedjék, bátor vagyok felem-  
liteni, miszerint szolid eljárás által töre-  
kedni fogok becses bizalmát elnyerni.

Teljes tisztelettel

**Salon Péter**  
kőműves-mester.

5658 tk. sz 1890.

Kérvénye a kir. kincstárnak Pollák  
Fülöp és neje ellen a 2389 tk. 890. sz. a.  
elrendelt árverés megtartására újabb határ-  
nap kitűzése iránt.

## VÉGZÉS.

Ezen kérelemnek hely adatván, ehhez  
képest az újabb árverési hirdetmény a kö-  
vetkezőkben bocsátatik ki.

## Árverési hirdetmény.

A perlaki kir. bíróság mint tkvi há-  
tóság közhírré teszi, hogy a magas kir.  
kincstárnak Pollák Fülöp és neje Fürst Zo-  
fia hódosáni lakók elleni kilégeltési vég-  
hajtásai ügyében 241 frt 75 kr. tőke, ezen  
tőkéből 18 ft 73 krnak 1878. január 1-től, 18 ft  
73 krnak 1879. január 1-től, 18 ft 73  
krnak 1880. január 1-től, 18 ft 73  
krnak 1881. január 1-től, 18 ft 73 krnak  
1882. január 1-től, 18 ft 73 krnak 1883.  
január 1-től, 18 ft 73 krnak 1884. január  
1-től, 18 ft 73 krnak 1885. január 1-től,  
18 ft 73 krnak 1886. január 1-től, 18 ft  
73 krnak 1887. január 1-től, 39 frtnak  
1877. szeptember 24-től, 4 frtnak 1883.  
május 29-től, 4 frtnak 1883. augusztus 10  
től, 1 frtnak 1888. május 26-tól számított  
6 % os kamatai, 10 ft 39 kr. végrehajtás  
kérelmi, 9 ft 65 kr. és 5 ft előző árve-  
sés kérelmi s ezuttal 5 fitban megállapított  
költségek behajtása céljából a nagykanizsai  
kir. törvényszék (a perlaki kir. bíróság)  
területén fekvő Hódosán község 562 sz.  
tkjében A f 117 hrsz. ingatlan 415 ft.  
a 855 hrsz. a. ingatlan 105 ft becserben  
Hódosánban a községi bíró lakásán 1891 évi  
januar 8 ik napjának d. e. 10 órakor  
Dr. Tuboly Gyula felperési ügyvéd vagy  
helyettese közbenjöttével megtartandó nyil-  
váos árverésen elfognak adni.

Kikiáltási ár a fennebb kitett becsár.  
Árverezni kívánók tartoznak a becsár  
10 százalékát készpénzben avagy óvadék-  
képes értékpapírban a kiküldött kezhez le-  
cenni. Vevő köteles a vételárat 3 egyenlő rész-  
letben még pedig az elsőt az árverés jog-  
erőre emelkedésétől számított 8 nap alatt  
a másodikat ugyanattól 30 nap alatt, s har-  
madikat ugyanattól 60 nap alatt, minden  
egyes részlet után az árverés napjától szá-  
mitandó 6 % kamatokkal együtt az árve-  
rés feltételeiben meghatározott helyen és  
módszerek szerint lefizetni. Ezen árverési hir-  
detmény kibocsátásával egyidejűleg megállá-  
pított árverési feltételek a hivatalos órák  
alatt a kir. bíróság tkvi osztályánál s Szt.  
Mária község előjáróságánál megtekinthetők.  
Megjegyeztetik, hogy a hódosáni 768  
sztkjében A f 406 és 1555 hrsz. a. felvett  
ingatlanok a 2497/88 tk. sz. a. kibocsátott  
árverési hirdetmény alapján 1888. augusztus  
29-én már eladottak.

Perlakon 1890. n v 6-ik napján. 747.

Imam sreću poš. obćinstvu na  
znanje dati, da sem

## zidarsku meštiju

gosp. Morandini Valenta vu Čakovcu  
prekvzal.

Kada bi prošil, da bi to dostojali  
za znanje vzeti, jesem sloboden obećati,  
da budem se trsil delo moje pošteno  
zvršavati.

S viško poštuvanjem

**Salon Peter**  
zidarski mešter.

Miert kedvelik annyira a  
**Horgony-**  
**Köeipítő szekrényeket?**  
Mert nem válnak értéktelenné egy néhány  
nap múlva, mint a többi játékok, hanem a  
gyermeknek évek hosszú során át mulató és  
oktató foglalkozási szerül szolgálunk, és a hosszú  
időtartamot tekintetbe véve a legelőbb játé-  
szerek. Továbbá, mert az igazán pompás  
minták utánépítése a szülőknél is kel-  
lemes mulatságot szerez és minthogy  
mind egyik szerkény szabály-  
szerűen kiegészíthető.

← A ki →  
egy kevésbé értékes utánzás vé-  
tele által nem akarja maga magát meg-  
csalni az utasítsa vissza minden szerkényt  
melynek csomagolásán czegünk valamint gyári  
jelvényünk „a veres Horgony” hiányzik. —  
Képes árjegyzékek ingyen és bérmentve.  
**RICHTER F. AD. és tsa., BÉCS,**  
Nibelungengasse 4.

**PSERHOFER J.féle**  
gyógyszertár  
**BÉCSBEN, I. KER. SINGERSTRASSE 15. SZ. A.**  
„zum goldenen Reichsapfel.“

**Vértisztító labdacsook.** ezalr általános labdacsook neve alatt; ez utóbbi  
nevet feljls jogsz. meztörölkék, mivel soknyvan allg létezik betegség, melyben ezen labdacsook csodás hatá-  
sokkal egyszerűen be nem bizonyítottak volna. Feltérjük, ha ezen labdacsook általános eltejedése-  
rendenek és allg van esélyük, melyben ezen kitűző hódosázhál készlet nem volna található.

Számítlan orvos által ezen labdacsook hódosázhál ajánlatnak és ajánlataik minden sly bajknál,  
melyek a nosz emésztésből és székrekedésből erednek mint epe-zavarok, májbeteg, kőika, vértelenség,  
aranyer, beltelenség s hasonló betegeknel. Vértisztító tulajdonságuknál fogva kitűző hatással vannak  
verszegényeség s az abból eredő bajknál is. Így sapkornál, idegességből származó fejfájásoknál stb. Ezen  
vértisztító labdacsook oly könnyen hatnak, hogy a legeszekelebb bajalmakat sem okozzák, s ennek folytán  
még a leggyöngyök egyének de meg gyermekek által is minden aggodalom nélkül vehetőek.

A számtalan hálaíratból, melyet e labdacsook fogyasztói a legkülönbözőbb és legnehezebb betegsé-  
gek után egészségük visszaszerzése folytán hozzának intéztek, ezen helyen esakib megvánt említnék azon  
megjegyzéssel, hogy mindekk, a ki ezen labdacsokat egyszer használta meg néhány gyógyuló, azokat  
tovább fogja ajánlani. Schierback, 1888. okt. 22 én.

Tekintetes Úr!  
Alólr kerül, hogy felteve hasznos és kitűző vértisztító  
labdacsoóhál ismét 1 csomagot küld-ni szíveskedjék.  
Neuráther Ignaz, orvos.

Hra che, Poduk mellett, 1887. szept. hó 12 én.

Tekintetes Úr!  
Itten akartam volt, hogy az Ön labdacsoi kezéim közé  
kerültek, melyeknek hatását eszemel megírom: Én gyer-  
mekegyetem megemlétem olyannyira, hogy eszemel mindekk  
sem voltam talán képes végéim és bizonyára már a hód-  
nak kész voltam, ha az Ön szedőitára mello labdacsoi  
egyon nem mentettek volna meg. Az Itten adja meg. Out  
esett ezekkel. Nagy becsületem van, hogy ezen labdacsook  
eszemel is tökéletesen ki bűnök gyógyítottak, a most már  
móvakkak is egészségük visszaszerzésére segítségül szel-  
gáltak. Kúria Verez.

Bres Ujhely, 1887. nov. 9 én.

Mélyen tisztelt Úr!  
A legérdekű közönméletet tudatom eszemel Önnek 60  
éves nagykorom nyelvéim. Az Ittől 5 éven, 11 szenedett  
gyomorhurattal és vérszegénységgel, már eszemel is megírta,  
melyről egyszerűen be nem tudtam volna valóban egy-  
hód meg írt ön kitűző szerkényét. Labdacsoóhál s az-  
alkaló használata által tökéletesen gyógyultam.

Legtűző tisztelettel. Weinrotter Josef.

Kölngrabenau, Guld mellett, 1887. márcz 27 én.

Tekintetes Úr!  
Alólr bisméleten ker 1 csomagot az. Ön valóban  
eszemel is kitűző labdacsoóhál. El nem mulasztottam leg-  
gyöngyök eszemel is kitűző ezen labdacsoi értéke le-  
tehet kap írt ön kitűző szerkényét. Labdacsoóhál s az-  
alkaló használata által tökéletesen gyógyultam.

Halo Ignaz.

Hirschfeld, Kallach mellett, Salsitz, 1886. okt. 8 én.  
T. U.

Feltűző megemlétem az ön vértisztító labdacsoóhál 1  
csomagot 6 hónapok küldött szerkények. Csak az Ön  
szedőitára hódosázhál bisméletem, hogy egy gyomor-  
hurattal és vérszegénységgel, már eszemel is megírta,  
melyről egyszerűen be nem tudtam volna valóban egy-  
hód meg írt ön kitűző szerkényét. Labdacsoóhál s az-  
alkaló használata által tökéletesen gyógyultam.

Zafekl Anna.

Ezen vértisztító labdacsook esakib a **Pserho-  
fer J. féle az „arany bírodalmi almához”**  
**eszemel gyógyszer-tárban, Bécsben I. Sin-  
gerstrasse 15. sz. a.** készíttetnek valódi minő-  
ségben s egy 15 szem labdacso tartalmzó doboz  
ára 21 kr. Egy csomag, melyben 6 doboz tartalmz,  
tárik 1 frt 0 kupa körül; bámentetlen utányvétel  
jűldeslő 1 frt 10 kr. Egy csomagnál kevessebb nem  
küldetik el.

Az ősszeg előlődel beküldésével (mi legelőbban  
postautalványval eszakozóitók) bérmentes küldés-  
szel. 1 csomag 1 frt 25 kr. 2 csomag 2 frt 30 kr.  
3 csomag 3 frt 35 kr. 4 csomag 4 frt 40 kr. 5 csom-  
ag 5 frt 45 kr. 6 csomag 6 frt 45 kr. 7 csomag 7 frt 50 kr.

**DE. NB.** Nagy eltejedésűek évek óta az  
ezen labdacsook a legelőbb előlők, melyek által  
manoztatnak; ennek következtében körölk esakib  
Pserhofer J. féle vértisztító labdacsoóhál. Készletünk es  
esakib azok tekinthetők valódiaknak, melyeknek háze-  
gályát utasítsa a Pserhofer J. nevétárrással fakte  
csomag és minden egyes doboz fölső ugyanazon ala-  
pissal vérszegénységgel és ellátva. 20

**Amerikai köszvénykenőcs.** gyors és biztos  
szer minden köszvényes és szűs bajok, u. m.:  
gerinceg-áthatalom, tégyszagattás ischias, migraine  
ideges fogfájás, fűzfájás, fűlzsagattás stb stb. ellen  
1 forint 20 kr.

**Tannochinin hajkenőcs.** Pserhofer J. től.  
Ezekt hosszú sora  
óta valamennyi hajnosztó szer között orvosok által  
a legelőbban elismerte. Egy elegánsan kiállított  
nagy szemelezzel 2 forint.

**Általános tapasz.** Stendel tanártól.  
Új és szűs által okoz-  
zott sebeknél, mérges daganatoknál, ujjakozás, se-  
bes- vagy gyuladt-műl vagy más ily bajknál mint  
kitűző szer lön kipróbálva. 1 tégely 50 kr. Bér-  
mentve 75 kr.

**Fagybalszam.** Pserhofer J. től. Sok év  
óta a fagyos tagokras minden  
idült sebre, mint legbiztosabb szer elismerte. Egy  
korszege 40 frt. Bérmentve 65 kr.

**Ütífűmedv.** egy általán san ismert kitűző házi-  
fogás stb. ellen, 1 üvegeske ára 50 krajcz, 2 üveg  
bérmentve 1 frt 50 krajcz.

**Élet-esszencia.** (pragai eszoppok), megzron-  
tott gyomor, rozsz emésztés  
és mondandami áitási bajok ellen kitűző háziszer.  
1 üvegeske 22 kr. 12 üveg 2 frt.

**Általános tisztító só.** Balthasar W.  
től. Kitűző házi-  
szer a rozsz emésztés minden következményével, u. m.  
fűzfájás, szűsülés, gyomorhuratt, gyomorhöz, aranyer,  
dugulás stb. ellen, 1 csomag ára 1 forint.

**Angol esodabalszam,** Egy üveg 50  
krajcz.

**Por a labizzadás ellen.** Ezen por meg-  
szűnteti a lab-  
izzadást s az azáltal képződő kellemetlen szagot,  
esem tart a labhelt és mint ártalmatlan szer ven  
kipróbálva. Egy dobozzal 50 kr. Bérmentve 75 kr.

**Golyva-balszam.** kitűző szer golyva ellen,  
Bérmentve küldéssel 65 kr. Egy üveg 40 krajcz.

**Helső vagy egészség-só** kitűző gyógyszer,  
gyomorhuratt és minden a rendetlen emésztésből  
származó bajknál, Egy csomag 1 frt.

Ezen itt felsorolt készítményeken kívül az  
eszték lapokban hirdettet összes bel- és külföldi  
gyógyszerezzel különlezesesűk rakítáron vannak és  
a közlöthben netán nem levők gyorsan és olcsón meg-  
szerezhetőek. — Postai megrendelések a leggyorsab-  
ban eszakozóitókba ha a pénzoszeg előre beküldik;  
melyből megrendelések utánvétel küldetnek. — Bér-  
mentve esakib egy eszthen történik a küldés. — Az  
összeg előre beérkezik, mely eszthen a postaköltségek  
sokkal mérsékeltebbek.

Nem találhatunk alkalmasabb, értékesőbb és czélszerűbb ajándéknak valót, mint egy jó

# „KÖNYVET.”

A könyv oly maradandó becsesel bíró ajándék, mely minden más tárgyat fölülmul.

A könyvet nem unjuk meg! nem megy ki a divatból! hanem egy örök emlékül szolgál.

## **Könyvet rangkülömség nélkül**

bárkinék adhatunk, mivel az irodalomban találhatunk minden műveltséggel bíró és minden koru egyén számára valami alkalmasat.

Raktárainmat különösen a

# KARÁCSONYI

és

# ÚJEVI

alkalomra választékosan rendeztem be,

a magyar nemzet legjelesebb irodalmán

kivül, még az idegen nemzet ismertebb műveit is megszereztem, úgy szintén választékos gyűjteményt tartok

**ifjusági iratokból, képeskönyvekből, emlék- és imakönyvekből, fénykép-albumokból**

a legremekebb kiállításban, **írómappákból** (teljesen fölszerelve), **íróasztali tintatartókból**, valamint a legujabb divatu

**LEVÉLPAPIROKBÓL**, melyeket a legelőnyösebb feltételek mellett számíthatom.

Az igen tisztelt n. é. közönségnek szíves figyelmébe ajánlva, vagyok tisztelettel

## **Fischel Fülöp**

könyv- és papírkereskedő

**NAGY-KANIZSÁN,**

**Kaposvárott és Csáktornyan.**

➡ Vidéki megbízások kiváló figyelemmel eszközöltetnek.